



## Amministrazioni comunali

<b>Buchs</b>	www.buchs-sg.ch	081 755 75 00
<b>Gams</b>	www.gams.ch	081 750 30 40
<b>Grabs</b>	www.grabs.ch	081 750 35 00
<b>Frümsen-Sennwald</b>	www.sennwald.ch	081 750 40 10
(Sennwald, Frümsen, Haag, Salez, Sax)		
<b>Sevelen</b>	www.sevelen.ch	081 750 11 20
<b>Wartau-Azmoos</b>	www.wartau.ch	081 750 20 50
(Azmoos, Trübbach, Weite, Oberschan, Fontnas, Gretschins)		

### **Ufficio anagrafe:**

registrazione e cancellazione entro 8 giorni, permessi soggiorno, rinnovo libretti stranieri, annuncio visita

### **Succursale AHV:**

informazioni circa presupposti, prestazioni, procedure per la pensione di vecchiaia, assicurazione di invalidità, riduzione dei premi cassa malati

### **Ufficio di stato civile Buchs:**

competente per Buchs, Sevelen e Wartau

### **Ufficio di stato civile Grabs:**

competente per Grabs, Gams e Sennwald

### **Altri uffici nel Municipio:**

ufficio delle imposte, ufficio assistenza sociale, ufficio di tutela, ufficio pignoramenti e cancelleria del consiglio comunale

**Ampie informazioni riguardanti l'amministrazioni svizzera** [www.ch.ch](http://www.ch.ch)

**Ufficio mediazione affitti** 081 755 75 77

**Assistenza legale gratuita** › da richiedere presso la Vostra cancelleria del consiglio comunale

**Organo delle pubblicazioni ufficiali** › Werdenberger & Obertoggenburger

## Formazione / Assistenza all'orientamento professionale

**Scuole comunali** › Elenco telefonico „Schulsekretariat“

Iscrizione e assistenza per avvio alla scuola materna,

Scuole elementari e superiori

**Assistenza alla professione ed alla carriera Werdenberg** 081 750 56 20

con Centro di Informazione professionale BIZ

## Lavoro / Ufficio di collocamento RAV

**Ufficio di collocamento regionale, Sargans** 081 720 08 68

Assistenza alla ricerca di impiego, colloqui di consulenza, chiarimenti sull'indennità di disoccupazione

**Posti di lavoro** › Elenco telefonico „Temporärbüro/Dauerstellen“

## Assistenza sociale / Giovani / Anziani / Invalidità

<b>Assistenza sociale Werdenberg</b>	081 750 08 40
dipendenze – e consulenza	
<b>Mintegra</b>	081 756 51 47
Assistenza sociale per cittadini di lingua straniera	
<b>Consulterio per padri e madri Werdenberg</b>	081 771 40 44
Consulterio lattanti – e bambini, gruppo giochi	
<b>Associazione famiglie giornaliera Werdenberg</b>	081 756 43 35
<b>Assistenza per i bambini e la gioventù, Sargans</b>	081 723 62 02
Consulterio per famiglie, genitori, bambini e giovani	
<b>Centro di competenza giovanile</b>	081 756 11 15
<b>Pro Senectute, per anziani</b>	081 756 41 59
<b>Pro Infirmis, Sargans, per disabili</b>	081 723 55 45

## Sanità / medico / dentista

È indispensabile l'iscrizione alla cassa malati. Informazioni riguardanti le condizioni assicurative, prestazioni, prezzi ([www.comparis.ch](http://www.comparis.ch)) sono disponibili presso gli uffici delle assicurazioni malattia.

**Medico** › elenco telefonico „Aerzte“

**Dentista** › elenco telefonico „Zahnarzt“

**Ospedale cantonale di Grabs** 081 772 51 11

**Ospedale pediatrico Svizzera Orientale San Gallo** 071 243 71 11

**Centro specializzato di psichiatria sociale e Psicoterapia, Sargans** 081 725 50 20

**Clinica psichiatrica St.Pirminsberg, psicoterapia e trattamento dipendenze, Pfäfers** 081 303 60 60

## Chiese / Religioni

Evang. / Cattolico-rom. › Elenco telefonico „Pfarramt“

Altre religioni › Indirizzo specifico

## Centro di competenza per l'integrazione

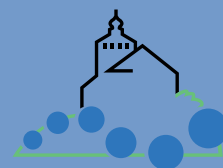
**Mintegra – Centro di competenza per l'integrazione** 081 756 51 47

Informazioni uffici culturali, offerte corsi di tedesco, associazioni straniere e progetti interculturali.

## SQS

<b>Polizia</b>	<b>117</b>	<b>Vigili del Fuoco</b>	<b>118</b>
<b>Pronto Soccorso</b>	<b>144</b>	<b>Pronto Soccorso Intossicazioni</b>	<b>145</b>
<b>La mano tesa</b>	<b>143</b>	<b>Aiuto telefonico per bambini e giovani</b>	<b>147</b>
<b>Elisoccorso REGA</b>	<b>1414</b>		
<b>Informazioni</b>	<b>111</b>	<b>Collegamenti Internazionali</b>	<b>1141</b>

# Guida alla migrazione



region werdenberg

## Indirizzi specifici

### Missione Cattolica Italiana

Don Egidio Todeschini  
Reberastrasse 1, FL-9494 Schaan 00423 / 232 29 22

### Consolato d'Italia in San Gallo e Liechtenstein

Frongartenstrasse 9, 9000 St. Gallen 071 / 227 41 41/44

### Corsi di Lingua e Cultura Italiana

Ufficio scolastico 071 / 227 41 47

### Insegnanti

Antonietta Giovenco, 9470 Buchs 081 / 756 36 93  
Egidio Stigliano, FL-9490 Vaduz 079 / 605 97 19

### Com.It.Es

Rosenbergstrasse 32, 9000 St. Gallen 071 / 223 76 08

### Circolo Culturale Italiano

Cesare De Sanctis  
Wiedenstrasse 13, 9470 Buchs 081 / 756 08 86

### Club „Fausto Coppi“

Aurelio Cudazzo  
Bahnhofstrasse 14, 9470 Buchs 079 / 231 67 01

### Consulenze sociali e corrispondenze consolari

Matteo Di Gennaro 079 / 623 69 21  
Cosimo Stefanelli 081 / 771 17 68  
c/o Centro Parrocchiale, 9470 Buchs

## Gentili Signore e Signori

Siamo lieti di presentarVi questa guida alla migrazione. Al suo interno troverete gli indirizzi ed i numeri telefonici delle istituzioni ed uffici più importanti della regione del Werdenberg. Speriamo con ciò di alleviarVi l'approccio con la vita pubblica nel nostro comune/regione.

Usate la molteplicità di offerte informative e culturali e diverrete parte della nostra viva comunità. Siete cordialmente benvenuti.

I Comuni della regione del Werdenberg

### A cura di:

Mintegra – Centro di competenza per l'integrazione  
Bahnhof • 9471 Buchs SG • Tel. 081 756 51 47  
mintegra.buchs@bluewin.ch • www.werdenberg.ch

### Redazione e grafica:

Spidergrafx GmbH • 9470 Buchs • www.spidergrafx.net

Benvenuti nel Werdenberg

Italienisch

